

ECOS

Memoria 2014 - 2015

Huauquipura





Sumario:

HUAQUIPURA

Huaquipura es una Asociación aragonesa y asamblearia centrada en la cooperación, la educación y la sensibilización para el desarrollo que nace, en la década de los ochenta, de la sensibilidad de un grupo de aragoneses/as, que tras varias experiencias de colaboración, concretamente en la iglesia de San Miguel de Sucumbíos (ISAMIS) en la Amazonia Ecuatoriana, se sintieron identificados con la labor de liberación y promoción, tanto humana como social, que esta desarrollaba.

VISIÓN DE FUTURO

Una organización consolidada y "profesional", que sirva de espacio dinámico en el que partiendo del reconocimiento mutuo, sirva de encuentro y cooperación entre personas de diferentes países y culturas.

MISIÓN DE HUAQUIPURA

Apoyar al desarrollo de los países del sur y al mutuo intercambio entre las culturas de los pueblos, desde el respeto y la consideración.

PRINCIPIOS

Fraternidad, Solidaridad, Participación, Compromiso, Honestidad, Servicio, Alegría y Comunión.

FINES

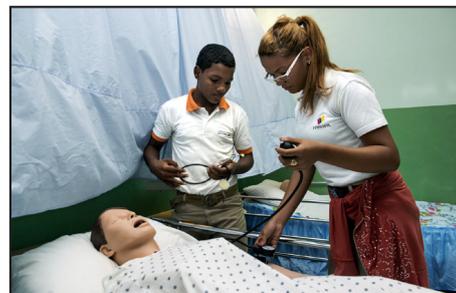
1. Fomentar el intercambio con los pueblos y países empobrecidos, mediante la realización de actividades de apoyo a la lucha de estos pueblos por su identidad cultural y su desarrollo.

2. Promover el conocimiento de los valores de uno mismo y de los demás, realizándonos en un ambiente de libertad e insertándonos en la sociedad que podemos ayudar a cambiar, desde un estilo de vida comunitaria.

3. Presentación



4. El TTIP



7. Proyectos



19. Voluntariado



24. Actividades de Sensibilización



26. Cuentas 2014 - 2015

REVISTA ECOS DE HUAUQUIPURA
MEMORIA 2014 - 2015
AÑO 2016 - PUBLICACIÓN BIANUAL

Presidenta: Tere Escuín
Vicepresidente: Luis Jimeno
Secretario: Carlos Martínez
Tesorero: Luis Marqueta
Vocal Comisión EpD y voluntariado:
Luis Jimeno
Vocal Comisión Proyectos:
Carlos Martínez

Consejo de Redacción:

Alberto Aparicio
Patricia Arruga
Luis Ballesteros
Eduardo Castillo
Teresa Escuín
Luis Jimeno
Fernando Lorenzo
Carolina Menéndez
Cristina Menéndez
María Rubio
Olga Torres

Diseño y Maquetación: Leticia Cárceles

Impresión: Copy@rte



ASOCIACIÓN HUAUQUIPURA

c/ Don Jaime I, 27, 4º, 50003,
Zaragoza (España)

T.: 976 294 265 - M.: 654 551 735

email: asociacion@huauquipura.org

Facebook: <https://www.facebook.com/AsociacionHuauquipura>

AsociacionHuauquipura

Web: www.huauquipura.org

Presentación

Estimados amigos y amigas,

De nuevo nos volvemos a encontrar para daros cuenta de lo que ha sido el trabajo de la asociación en este periodo.

La AOD (Ayuda Oficial al Desarrollo) ha reducido sus presupuestos hasta unos niveles insospechados, y en algunos casos, simplemente han desaparecido. Están muy lejos de cumplir con el 0,7% que tantas veces reivindicamos y, que sin duda, ayudaría a un desarrollo humano, global y sostenible.

La crisis económica que ha afectado a toda la sociedad no se ha olvidado de las ONGDs que nos dedicamos a la cooperación, y por ende a todas las personas que viven en los países del sur y son las víctimas de este mundo capitalista y sus desmanes.

Nuestra asociación, como tantas otras, está viviendo momentos delicados, en lo que a lo económico se refiere; la disminución de fondos públicos para la cooperación a los que hemos podido tener acceso, nos ha obligado a replantearnos muchas cosas, entre ellas nuestro futuro.

A pesar de las dificultades que estamos teniendo tengo que agradecer a todas las personas que han pasado por la asociación el trabajo bien hecho; una política económica solidaria y ajustada a la realidad, la gestión de fondos propios y la previsión nos está permitiendo seguir a flote a pesar de la tormenta.

Puede que el futuro sea incierto, pero eso nunca nos ha dado miedo; la crisis podrá llevarse por delante muchas cosas, pero no nuestra ilusión, ni nuestras ganas de cambiar el mundo.

Para terminar quiero hacer dos peticiones; a las administraciones que cumplan con sus compromisos y a todos vosotros y vosotras que sigáis confiando en nuestra asociación.

Gracias por vuestro trabajo, compromiso y cariño.

Un abrazo materno,

Tere Escuín/Presidenta

EL TTIP

EL TTIP llenó titulares un 10 de Junio de 2015, cuando los medios de comunicación se hicieron eco de una de las rondas de negociaciones entre comisarios europeos y sus homólogos americanos. Un gran acuerdo se vislumbraba entre los dos grandes bloques pero, lejos de llegar al consenso, las negociaciones se complicaron, debieron dejar fuera de las mismas a grandes sectores, comenzaron a contar con grandes aliados y grandes críticos, por momentos parecieron estancarse definitivamente... y hoy día todavía se siguen celebrando rondas de negociación, aunque sin tanto bombo y platillo.

Pero... ¿qué es el TTIP, qué implica y cómo se aprobaría?

El Acuerdo Transatlántico para el Comercio y la Inversión (TTIP por sus siglas en inglés) es un tratado entre los Estados Unidos y la Unión Europea para aumentar el comercio y la inversión entre la UE y los EEUU, que permita un mejor acceso al mercado y una mayor compatibilidad reglamentaria y marcando una pauta en materia de normas mundiales. Esta negociación afecta a 800 millones de personas.

El **Acuerdo** está formado por **tres componentes clave**: **a)** acceso al mercado, **b)** cuestiones reglamentarias y barreras no arancelarias (BNA) y **c)** normas. Estos tres componentes se negocian de forma paralela y apuntan a la armonización de todo tipo de leyes, exigencias administrativas, certificaciones o subsidios que ponen en desventaja a las empresas cuando tratan de exportar sus mercancías, vender sus servicios o invertir al otro lado del Atlántico.

En caso de materializarse un borrador, la Comisión europea lo presentará al Consejo de la Unión, que deberá aprobarlo por mayoría cualificada (55% de los Estados que representen el 65% de la población). Tras este visto bueno, se someterá a aprobación en el Parlamento europeo y, posteriormente se ratificará por los Parlamentos nacionales. Hemos de tener presente que las votaciones son sobre la totalidad del proyecto, y que, por tanto, no cabrían enmiendas de los Estados

Por qué el TTIP? Posibles beneficios económicos y un poco de historia...

En 2013, macroeconómicamente ya se había salido de la crisis, entre Europa y Estados Unidos aún circulaba un tercio de los intercambios del mundo, pero "el comercio bilateral continuaba estancado en la última década". Habían sido años de bonanza para China, y por ello, inevitablemente, se habló de un pacto entre EEUU y UE como contraofensiva geopolítica contra el descomunal crecimiento de China, que amenazaba con apartar a las dos potencias de la hegemonía mundial. El objetivo era, pues, doble: intensificar las relaciones económicas bilaterales entre los dos bloques, con las consiguientes ventajas económicas que de ello se derivaban y, por otra parte, limitar la expansión de la potencia rival. En este contexto se desempolvó esta idea, gestada en 1995 (aunque abandonada entonces para centrarse en las negociaciones de la Organización Mundial de Comercio –OMC–) y puesta sobre la mesa por primera vez en 2007, aunque en ese momento hubo de ser abandonada por los reparos de Francia.



Acuerdo Transatlántico de Comercio e Inversiones – TTIP. (Imagen: The Social Science Post)

“El Acuerdo Transatlántico para el Comercio y la Inversión (TTIP) es un tratado entre los Estados Unidos y la Unión Europea para aumentar el comercio y la inversión entre ambos.”

Los **beneficios económicos** que traería este gran acuerdo, según un estudio encargado por la fundación Bertelsmann, señalan que el TTIP podría significar **a largo plazo** un aumento de más del 13% en el PIB *per capita* para Estados Unidos y un aumento medio real del 5% en la renta *per capita* para la UE, incluido un mínimo del 10% *per capita* para Reino Unido. Las cifras que baraja la Unión Europea para el **corto plazo** es, dentro de Europa, un aumento del 0,5% del PIB europeo y la creación de 400.000 puestos de trabajo —140.000 de ellos, en España—. Las cifras hay que tomarlas con cautela ya que son siempre a priori y además ambos estudios especifican que no todo el mundo se beneficiaría de este tratado.

“El proceso de negociación está resultando aún más largo y difícil de lo esperado y nunca ha estado exento de polémica.”

¿Cómo se pensó alcanzar ese acuerdo?

En 2013, la conclusión del grupo de altos funcionarios que había madurado el proyecto fue que, además de la rebaja arancelaria, había que lograr una **homologación en las normas que regían todo tipo de actividades económicas**. En muchos sectores el nivel de protección es parecido y podía bastar con el mutuo reconocimiento como atajo para abreviar trámites. El problema residía en unos pocos sectores estratégicos, en donde las discrepancias eran grandes, polémicas y mediáticas.

La normativa estadounidense es más proteccionista que la europea en el sector de transportes (sobre todo naval y aéreo), banca y seguros. Por contra, las normas europeas son mucho más restrictivas en el sector agrario con el uso de transgénicos, hormonas de crecimiento en el ganado, suplementos alimenticios o la aplicación masiva de antibióticos y los aranceles europeos muy altos. En la industria audiovisual, la UE también aplica una gran protección (en detrimento de Hollywood) y existen más restricciones en temas de propiedad intelectual.

¿Cómo han evolucionado las negociaciones?

El proceso de negociación está resultando aún más largo y difícil de lo esperado y nunca ha estado exento de polémica. En un proceso de negociación muy opaco ya se filtró **en 2014** que la banca había quedado fuera de las negociaciones. Pero la inquietud se generó al tratarse la gestión de servicios públicos (inicialmente de aeropuertos, ferrocarriles y comunicaciones, pero la alarma saltó al hablarse de escuelas u hospitales). Algunas voces críticas alertaban sobre las posibles pérdidas en cuanto a derechos laborales y de protección social y medioambiental y, sobre todo, avisaban de una ruptura del diálogo social —la gran mayoría de los interlocutores en las conversaciones que los negociadores

mantuvieron con organizaciones de la sociedad civil eran lobbies y grandes corporaciones—.

En 2015, la situación del Tratado Comercial Transatlántico se vio en un estado aún más comprometido. Apareció una sentencia del tribunal de justicia de la UE, considerando que EE UU no protegía debidamente los datos personales de los europeos, empañando el débil estado de las negociaciones. En Octubre de ese año, la comisaria de Comercio de la Unión Europea, Cecilia Malmström declaró: “Hay ciertos sectores que no son negociables y, por tanto, no formarán parte del Tratado”. Bruselas creó una lista negativa en la que se encuentran sectores “sensibles” que se quedarían fuera del tratado, pero no los vetaría sino que daría vía libre a las 28 capitales para que decidiesen si son susceptibles de ser privatizados o no. Es decir, al final, todo dependería de la política de cada capital (en el caso de los Organismos Genéticamente Modificados provenientes de EEUU, debieron ser los países quienes decidieron su prohibición o no. 15 países lo prohibieron en su territorio. España, no).

En Octubre de 2015, además, tuvo lugar otro gran hito: 12 países (EEUU, Japón, Chile y Australia entre ellos) cerraron un acuerdo para liberalizar el comercio y las inversiones y crear así un área de libre comercio. El Acuerdo de Asociación Transpacífico (TPP, según sus siglas en inglés) abarca a un conjunto de economías que suponen el 40% del PIB mundial y, además, abre la puerta a la entrada en la organización de tres gigantes que están fuera de ella: China, Corea del Sur, e India.

Desde entonces, el Tratado ha dejado de llenar titulares en periódicos y minutos en televisión pero lo cierto es que las rondas de negociación continúan y el TTIP sigue suscitando polémica, con las opiniones cada vez más polarizadas en partidarios y detractores acérrimos.

TTIP, Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) y relaciones norte-sur

La relación entre los **Objetivos de Desarrollo Sostenible** (la continuación de los Objetivos de Desarrollo del Milenio planteada por la ONU) y el Tratado de Comercio e Inversión es complicada. Ninguno de los ODS son jurídicamente vinculantes, como tampoco lo es el capítulo que plantea el TTIP sobre esta materia. “Las garantías planteadas en esta materia son prácticamente inexistentes en comparación con las protecciones previstas para los inversores,” explica Sergi Corbalán, director de la fundación Fair Trade.

A lo que sí obligará la firma del acuerdo es a establecer la cláusula que permite a los inversores demandar a compañías o a reconocer las regulaciones que distingan a EEUU y Europa; que, como han señalado las distintas organizaciones, tendrá como consecuencia la pérdida de protagonismo de los países que no estén en el gran bloque transatlántico. Sintetizando, los países del sur se verían afectados por el TTIP por 3 vías:

1. Las exportaciones internacionales

Especialmente América Latina y el Caribe y África. Los países se verían afectados al ver reducidas sus exportaciones al no estar incluidos en los grandes acuerdos del libre comercio. Esta situación se agrava para los países cuyo sector exterior depende de una reducida cartera de productos (países con monocultivos). Según el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), "Es importante repetir que el TTIP no va en línea con

los planteamientos de los Objetivos de Desarrollo Sostenible: sentar las bases de un sistema de comercio no discriminatorio". Sergi Corbalán añade: "Ambas potencias se embarcan en la construcción de una economía global que aísla a los más pobres".

2. Acceso a medicamentos

Tanto la Comisión Europea como EEUU han reconocido que "están comprometidos a mantener y promover un alto nivel de protección de la propiedad intelectual". Esto refleja también la posición de la industria farmacéutica, clave para ambos bloques comerciales. El valor de mercado de la industria de productos farmacéuticos se estima en 300 mil millones de dólares. Además, las diez mayores empresas de drogas, que controlan más de un tercio del mercado, tienen su sede en EE.UU. y Europa.

3. Protección de inversores

Este es uno de los temas más polémicos ya que ofrece a las grandes compañías la posibilidad de demandar a un gobierno si emprenden una política que vaya "contra intereses comerciales". "La inclusión del ISDS (Mecanismo de Protección de Inversiones, en inglés) limitaría aún más la capacidad de decisión política," reitera Mark Curtis, periodista e historiador inglés. "Si la propiedad intelectual se incluye en la definición de lo que se entiende como una 'traba para el comercio', las decisiones en política sanitaria de los países que benefician a los ODS podrán ser desafiadas por los grandes inversores".

Luis Ballesteros



TTIP. (Imagen: "www.kaosenlared.net")

“Las garantías planteadas en materia de los Objetivos de Desarrollo Sostenible son prácticamente inexistentes en comparación con las protecciones previstas para los inversores”



Estudiantes Politécnico Aragón, FUNDOSVA, República Dominicana

PROYECTOS





Control de peso infantil - Revisión Médica maternidad - Beneficiarias en la sala de espera, Centro de Salud de Doder

Lugar: PROVINCIA DE PODOR, SENEGAL
 Socio Local: Communauté Rurale de Dodel
 Institución: Ayuntamiento de Zaragoza
 Año concedido: 2013
 Duración del proyecto: 12 meses
 Total Proyecto: 9.108,20€
 Subvención recibida: 7.000,00€
 Aporte local: 2.108,20€



Imágenes: Mamadou Kane (Asociación Fulbe)

MEJORA DE LA SALUD REPRODUCTIVA DE LAS MUJERES DE LAS ZONAS RURALES DE DODEL, PROVINCIA DE PODOR

El objetivo del presente proyecto ha sido mejorar la salud reproductiva materno-infantil a través de la compra de una máquina de ecografía portátil.

La zona de actuación, municipio de Dodel, provincia de Podor, es una zona rural, muy aislada y de difícil acceso; cuenta con 6 puestos de salud de los cuales solo uno (el hospital de Ndioum) dispone de máquina para realizar ecografías, lo que se traduce en un escaso o casi nulo control de los embarazos y en un alto índice de mortalidad materno- infantil.

La compra de una maquinaria de ecografía general portátil ha solucionado en parte este problema, dado que la máquina rota en los distintos centros de salud de la provincia para poder atender también a la población que vive en las aldeas más aisladas y que no puede acceder al hospital de Ndioum.

Además, el Consejo Rural de Dodel formó a 30 jóvenes mujeres voluntarias (10 de la zona de Walo, 10 de Axe Goudron y 10 de la zona Dieri) en un encuentro de sensibilización de dos días de duración sobre temáticas relacionadas con la salud reproductiva. Una vez terminada la formación las jóvenes realizaron un trabajo de sensibilización con el apoyo de los líderes, de los enfermeros y de los grupos de promoción de la mujer de sus respectivos pueblos, con el objetivo de que a principios del 2014 todas las mujeres de la zona estuvieran informadas y sensibilizadas sobre los correctos hábitos en materia de salud reproductiva.



IMPULSO A LA GESTIÓN SOCIO-ORGANIZATIVA, AGRÍCOLA Y COMERCIAL DE CINCO COMUNIDADES PRODUCTORAS DE CACAO DEL VALLE DEL RÍO PORTOVIEJO. MANABÍ - ECUADOR

El objetivo general de esta acción está enfocado a promover la sostenibilidad eco-sistémica de la economía a través de la implementación de prácticas de producción limpia, además de promover la inclusión social y económica con enfoque de género, en las comunidades de Higuerón, Mejía, El Milagro, Sosote Adentro y Sosote Afuera, pertenecientes al Valle del Río Portoviejo en la Provincia de Manabí.

Por medio de la ejecución del proyecto se ha pretendido mejorar los ingresos agrícolas de 150 familias productoras de cacao fino de aroma, mediante el incremento de la productividad por la aplicación de técnicas agrícolas amigables con el ambiente.

Además, las familias productoras han implementado procesos de planificación y gestión administrativa en las fincas cuyo proceso ha sido liderado por las mujeres a fin de equiparar el poder de control y decisión sobre los bienes productivos. Mediante el fortalecimiento de la capacidad de gestión de las directivas de las comunidades se han podido adquirir conocimientos, habilidades y destrezas que les permitan llevar eficientemente procesos de planificación estratégica con miras a mejorar la calidad de vida de las familias productoras.



Beneficiaria recolectando cacao

Lugar: PROVINCIA DE MANABÍ, ECUADOR
Socio Local: Fundación Maquita Cushunchic
Comercializando Como: Hermanos (MCCH)
Institución: Ayuntamiento de Zaragoza
Año concedido: 2013
Duración del proyecto: 12 meses
Total Proyecto: 92.735,15 €
Subvención recibida: 70.000,00 €
Aporte local: 22.735,15 €



Capacitaciones técnicas agrícolas en cacao



Situación:

GESTIÓN SOSTENIBLE DEL TERRITORIO DE PUKA RUMI, MEJORANDO LA CALIDAD DE VIDA Y REVITALIZANDO LA CULTURA A TRAVÉS DE LA ACTIVIDAD TURÍSTICA



Mujer indígena tejiendo en capacitación en artesanías
Casa turística del proyecto Puka Rumi



Este proyecto se ha basado en la puesta en marcha de un espacio turístico sostenible, como una fuente de ingresos alternativa a la tala y la deforestación, a través de la formación de los miembros de las comunidades de Puka Rumi y Duran-Pasu Urku.

La creación de este espacio turístico da una valorización de los espacios naturales y vírgenes de la comunidad y permite la recuperación y transmisión de los saberes ancestrales de las comunidades indígenas de la zona. Además, la adecuación de un espacio donde las mujeres artesanas interactúen con los turistas permite que puedan vender las artesanías propias de la zona, favoreciendo consecuentemente la independencia económica de la mujer y la mejora de su desarrollo personal.

A través de la práctica turística, se realizan actividades que darán como resultado una revitalización cultural, favoreciendo que los jóvenes de la comunidad beneficiaria se sientan orgullosos de su identidad cultural.

Lugar: ARAJUNO, PROVINCIA DE PASTAZA, ECUADOR
Socio Local: Comunidad Corporación Kichwa Etno-Turismo Comunitario Intercultural y Desarrollo Sustentable PUKA RUMI
Institución: Ayuntamiento de Zaragoza
Año concedido: 2013
Duración del proyecto: 12 meses
Total Proyecto: 37.672,77 €
Subvención recibida: 30.000,00 €
Aporte local: 7.672,77 €



MEJORA Y AMPLIACIÓN DEL PROGRAMA DE FORMACIÓN DE FAMILIAS CAMPESINAS DEL CENTRO DE FORMACIÓN RURAL DE TAMI, REGIÓN DE LAS SABANAS, TOGO.

El presente proyecto da lugar a la mejora y la ampliación de la labor de formación integral que ofrece el Centro de Formación Rural de Tami (CFRT) a las familias campesinas de escasos recursos que habitan en la región rural de las Sabanas de Togo.

La iniciativa ha consistido en producir un cambio favorable e introducir iniciativas en los servicios que ofrece el CFRT a los campesinos/as de la zona dando continuidad al trabajo realizado en años precedentes y bajo la experiencia de 40 años de funcionamiento, con miras a optimizar la capacidad de impacto en el entorno y el potencial de generar desarrollo.

El proyecto ha beneficiado a 18 familias (unas 100 personas) que durante el primer año han residido en el CFRT participando en todos los procesos para en los dos próximos años continuar con la formación y apoyo en sus propias aldeas.

En concreto, y para tal fin, el proyecto ha desarrollado acciones dirigidas a 3 líneas de actuación:

1. Un cambio en el modelo formativo, tanto en su duración como en la estrategia de prácticas y acompañamiento a los campesinos/as en sus aldeas.
2. La potenciación y mejora de las unidades de práctica y producción existentes (granja, cultivos y centro hortícola) incluyendo la formación de un equipo especializado de personal docente y cambios en el sistema de producción sostenible.
3. Refuerzo del seguimiento organizado post-formación a los campesinos/as en sus aldeas y promoción a la creación de organizaciones y agrupaciones campesinas de autogestión.



Familia beneficiaria del proyecto



Mujeres beneficiarias bailando



Beneficiarios trabajando la madera
Imágenes: Asociación PROYDE

Lugar: TAMI, REGIÓN DE LAS "SAVANNES", TOGO
Socio Local: Centre de Formation Rurale de Tami (CFRT)
Institución: Ayuntamiento de Zaragoza
Año concedido: 2013
Duración del proyecto: 12 meses
Total Proyecto: 49.801,15 €
Subvención recibida: 39.104,21 €
Aporte local: 10.696,94 €



Situación:
Tami, "Savannes"

Togo

FORMACIÓN DE LA POBLACIÓN DE FOU M GLËITA, NDIEO Y HASSI CHAGGAR, SOBRE LOS MÉTODOS RESPETUOSOS CON EL MEDIO AMBIENTE: EL SANEAMIENTO, LA GESTIÓN DE LOS RESIDUOS DOMÉSTICOS Y SU TRANSFORMACIÓN

PROYECTOS

Este proyecto de codesarrollo, identificado por la Asociación de inmigrantes Fulbé conjuntamente con el socio local, ha consistido en concienciar a la población rural de Hassi Chaggar, Ndieo y Foug Glëita, en el uso eficiente de los recursos energéticos naturales locales, así como en el saneamiento comunitario y el reciclaje de materiales orgánicos e inorgánicos, y en la implementación de un programa de actuación con las asociaciones locales, a través de la introducción de técnicas artesanales y medidas de organización del servicio de saneamiento comunitario.



Estas acciones están enmarcadas dentro de las políticas locales recogidas en el Plan Comunal de Hassi Chaggar, el Plan de lucha contra la pobreza de Foug Glëita, y el Plan de Desarrollo de Ndieo, así como en el Programa del Ministerio Hidrológico y de saneamiento, del Gobierno de Mauritania.

Estas tres localidades comparten su naturaleza rural, la problemática energética basada exclusivamente en el uso de la madera, la problemática de saneamiento público y la acumulación de residuos en las zonas comunitarias, y la problemática en general, de no conocer en profundidad las oportunidades y desventajas de las energías renovables, en el territorio mauritano.

Con este proyecto se ha pretendido concienciar a la población de la necesidad de introducir pequeñas medidas de ahorro energético a la hora de cocinar, de la organización de un sistema comunitario de recogida de basuras, reciclando los plásticos y los desperdicios orgánicos.

En resumen, el proyecto lo podemos dividir en tres campos de actuación:

1. Medidas de ahorro energético.
2. Servicio de saneamiento comunitario.
3. Medidas de reciclaje.

Lugar: REGIÓN DE GUIDIMAKA Y GORGOL, MAURITANIA
Socio Local: L'ONG Association pour la Protection de l'Environnement en Mauritanie (APEM)
Institución: Ayuntamiento de Zaragoza
Año concedido: 2013
Duración del proyecto: 12 meses
Total Proyecto: 27.714,00 €
Subvención recibida: 23.734,00 €
Aporte local: 3.980,00 €



IMPLEMENTACIÓN DE UNA ESTRATEGIA DE DESARROLLO INTEGRAL DE LA UNIÓN DE CENTROS DE MADRES FRONTERIZAS DE LOMA DE CABREA Y RESTAURACIÓN A TRAVÉS DEL EMPODERAMIENTO DE SUS SOCIAS

El proyecto hace especial énfasis en la articulación de esfuerzos y el trabajo en red a todos los niveles, a través de una estrategia que contempla programas educativos desarrollados mediante cursos de alfabetización, capacitación técnica, talleres de sensibilización, orientación y acompañamiento, y apoyo a la producción y su comercialización.

Así, la presente propuesta ha contemplado como ejes estratégicos los siguientes puntos, complementarios:

- Formación integral de las socias de la UCMF, migrantes y jóvenes de sus comunidades, donde más de 1000 mujeres han recibido talleres formativos sobre temas de salud, equidad de género, seguridad alimentaria, y autoahorro; y dónde 34 mujeres han sido becadas en cursos de educación básica y secundaria.

- Fortalecimiento del tejido productivo y comercial de la UCMF con la consolidación del sistema de capacitación técnica, acompañamiento a la comercialización y a la distribución de la producción de las socias. Esto se ha realizado mediante capacitaciones técnicas impartidas a través del Instituto Nacional de Formación Técnica Profesional (INFOTEP) y el apoyo a iniciativas emprendedoras con créditos rotatorios entre las socias.

- Fortalecimiento institucional de la UCMF, empoderando a sus socias y dándoles un papel relevante con instituciones públicas, privadas y de la sociedad civil. Para ello se han realizado reuniones mensuales de delegadas y se han firmado convenios de colaboración con diferentes instituciones con la presencia en el país.



Lugar: PROVINCIAS DE DAJABÓN Y ELÍAS PIÑA, REPÚBLICA DOMINICANA
Socio Local: Unión de Centros de Madres Fronterizas (UCMF)
Institución: Ayuntamiento de Zaragoza
Año concedido: 2013
Duración del proyecto: 12 meses
Total Proyecto: 53.280,56 €
Subvención recibida: 40.000,00 €
Aporte local: 13.280,57 €



ARASUR, CONSOLIDANDO ESPACIOS HACIA EL CODESARROLLO

El Programa ARASUR surge del compromiso de una agrupación de entidades locales y asociaciones de inmigrantes ubicadas en Aragón, que lideradas por la Asociación Huauquipura tratan de viabilizar propuestas de Codesarrollo entre los países del Sur y el Norte como alternativa para la superación de las desigualdades.

Tras siete años de trabajo, la red de organizaciones socias de dicha Plataforma consideraron que es necesario asumir las lecciones aprendidas revisando nuestros objetivos y redimensionando nuestro actuar de acuerdo a las posibilidades reales de financiación en esta coyuntura, sin renunciar por ello a implementar iniciativas innovadoras de reflexión colectiva multisectorial y difusión social, a fomentar la participación ciudadana activa de los colectivos inmigrantes residentes en Aragón y a facilitar procesos de desarrollo trasnacional estableciendo canales de comunicación permanentes con algunos países del Sur.

Para lograrlo se planteó esta propuesta como un proyecto puente en el que ARASUR, asumiendo las conclusiones obtenidas en las últimas Jornadas de Codesarrollo consiguiera alcanzar tres objetivos fundamentales:

- Consolidar el espacio de coordinación de la red, abriéndose a la participación de nuevas entidades interesadas en el Codesarrollo y estableciendo canales de comunicación con los países de origen.
- Fortalecer a los miembros de la Plataforma a través de talleres de formación sobre asociacionismo y economía social.
- Difundir entre la sociedad aragonesa análisis y propuestas sobre Migración y Desarrollo.

Para ello se mantuvieron reuniones y encuentros periódicos de coordinación, talleres de formación, y actividades de difusión y posicionamiento social, encaminados siempre al principal objetivo: fomentar un modelo de ciudadanía basado en los valores de la interculturalidad, el respeto y la convivencia entre todos los actores de la sociedad zaragozana.

Lugar: PROVINCIA DE ARAGÓN, ESPAÑA
Socio Local: Huauquipura como asociación
líder Institución: Diputación General de Aragón (DGA)
Año concedido: 2013
Duración del proyecto: 12 meses
Total Proyecto: 24.740,00 €
Subvención recibida: 20.790,00 €
Aporte local: 3.950,00 €



Actividades sensibilización Arasur

FORTALECIMIENTO DE LA OFERTA FORMATIVA PROFESIONAL COMO ESTRATEGIA DE SALIDA DE LA POBREZA, EN EL BARRIO DE LOS GUARICANOS, SANTO DOMINGO, RD.

Lugar: BARRIO GUARICANOS, SANTO DOMINGO NORTE, REPÚBLICA DOMINICANA
Socio Local: Fundación OSCUS- SAN VALERO (FUNDOSVA)
Institución: Agencia Española de Cooperación Internacional al Desarrollo (AECID)
Año concedido: 2012
Duración del proyecto: 24 meses
Total Proyecto: 495.214 €
Subvención recibida: 359.014 €
Aporte local: 136.200€



El presente proyecto ha permitido ampliar y mejorar la oferta formativa profesional del barrio, adaptándola a las exigencias del mercado laboral, centrándose en tres áreas de acción: una formativa, otra estructural y finalmente un área de sostenibilidad.

- El primer eje de trabajo ha brindado servicios formativos para la población en riesgo de exclusión, realizando además cursos de formación ocupacional dirigidos a aquellas personas excluidas de la educación formal, así como cursos de alfabetización para adultos.
- La segunda área de acción ha permitido la mejora de los servicios y de las estructuras educativas del politécnico Aragón, intentando dar solución a las necesidades observadas desde el Ministerio de Educación, como la necesidad de aumentar el número de alumnos (lo que conlleva de manera implícita la ampliación de las estructuras del centro y el número de aulas), actualizar los equipamientos y las maquinarias para adaptarse a las exigencias del mercado y la creación de una biblioteca enfocada a las necesidades tanto del alumnado como el profesorado.
- La última área de acción ha incidido en la mejora de la sostenibilidad del centro desde diferentes puntos de vista: por un lado facilitar el contacto entre los estudios de bachillerato, la educación superior y el mundo laboral para contribuir a la continuidad de los estudios y facilitar la integración laboral, y por otro lado la creación de una política interna de gestión de recursos humanos y estabilización del profesorado.



Estudiantes especialidades técnicas. Imágenes: FUNDOSVA

FORTALECIMIENTO DE PROCESOS DE INCIDENCIA POLÍTICA DE LAS ORGANIZACIONES DE MUJERES DE LA PROVINCIA DE SUCUMBÍOS PARA EL EJERCICIO DE SUS DERECHOS

El proyecto pretende fortalecer las capacidades organizativas y de incidencia política de las organizaciones de mujeres de Sucumbíos a través de capacitación en estrategias de incidencia política, participación ciudadana y control social, que permitan generar conciencia de derecho y motivar la conformación de estructuras participativas (Asambleas y grupos de coordinación) en todos los municipios lideradas por mujeres.

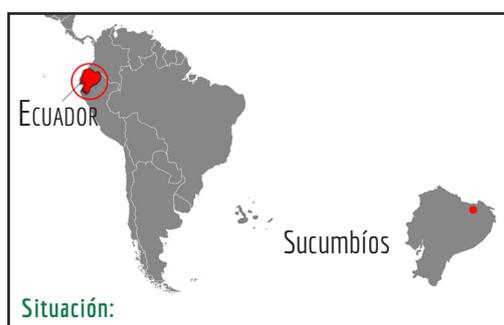
Se ha apoyado a estas estructuras participativas para la elaboración y presentación de propuestas a los gobiernos locales (municipales y parroquiales) que han sido recogidas en diferentes documentos (uno por cantón o municipio) llamándose Agendas Políticas para la Participación e Incidencia Política

del cantón.....". Estas Agendas se convierten así en una herramienta fundamental para visibilizar la realidad de las mujeres de la provincia y la negociación de sus principales propuestas.

Desde la propia dinámica del proyecto se ha impulsado la articulación entre las organizaciones de mujeres, el resto de organizaciones e instituciones de la Sociedad Civil y diferentes Organismos e Instituciones del Sector Público, de forma que se apunta a la generación de políticas públicas que promueven un desarrollo local equitativo con una participación real de las mujeres.



Promotoras FMS



Lugar: PROVINCIA DE SUCUMBÍOS, ECUADOR
Socio Local: Federación de Mujeres de Sucumbíos (FMS)
Institución: Diputación Provincial de Zaragoza (DPZ)
Año concedido: 2014
Duración del proyecto: 12 meses
Total Proyecto: 28,688.33 €
Subvención recibida: 25,000.00 €
Aporte local: 3,688.33 €



FORTALECIMIENTO ASOCIATIVO PARA LA MEJORA EN LA PRODUCTIVIDAD Y COMERCIALIZACIÓN DE CACAO EN 10 COMUNIDADES DE LOS CANTONES PALENQUE Y BUENA FE.

LOS RÍOS - ECUADOR

Lugar: PROVINCIA DE LOS RÍOS, ECUADOR
Socio Local: Fundación Maquita Cushunchic
Comercializando Como Hermanos (MCCH)
Institución: Ayuntamiento de Zaragoza
Año concedido: 2014
Duración del proyecto: 12 meses
Total Proyecto: 120.791,97 €
Subvención recibida: 90.588,73 €
Aporte local: 30.203,24 €



El presente proyecto está orientado a promover el mejoramiento de la calidad de vida de los pequeños/as productores/as campesinos/as de cacao, por medio del mejoramiento de las prácticas productivas, así como por el fortalecimiento de las capacidades de gestión a nivel comunitario y de una sensibilización hacia la comercialización asociativa, con enfoque de género y ambiente, y cuya acción está articulada a la estrategia de desarrollo endógeno del Plan Nacional Para el Buen vivir 2013 – 2017 de Ecuador.



Beneficiaria podando árbol de cacao

El trabajo se ha desarrollado con 10 comunidades de pequeño/as productores/as de cacao, beneficiando a 192 pequeños productores/as de la zona, a los cuales se han transferido conocimientos y técnicas para potenciar sus pequeñas plantaciones de cacao por medio de la plantación de especies cítricas y maderables, y la aplicación de insumos orgánicos para la fertilización y mineralización del suelo. La transferencia también

ha estado enfocada a que los/las productores/as estén en la capacidad de prevenir, identificar y controlar plagas y enfermedades sin la necesidad de recurrir a productos agroquímicos. Esto se ha logrado mediante jornadas de capacitación en las comunidades, mediante la dotación de insumos orgánicos, y mediante la asistencia técnica personalizada por parte del equipo técnico de MCCH en cada una de las fincas.

Es importante resaltar que ésta iniciativa sirve como conectora y consolidadora de varias intervenciones que se están llevando a cabo en la zona de intervención del proyecto,

ya sea por

parte de MCCH con otros proyectos similares en la mencionada zona, por organismos de la cooperación internacional y también por varias intervenciones del Gobierno Nacional del Ecuador, con el fin de fortalecer la cadena asociativa, productiva y comercial cacaotera en las comunidades de los cantones Palenque y Buena Fe (provincia de Los Ríos) y así de responder a la necesidad de los productores/as campesinos de cacao fino de aroma de mejorar sus prácticas productivas, con un enfoque de conservación de recursos naturales, así como de fortalecer sus procesos organizativos y de comercialización, en las redes de economía social y solidaria, con un enfoque de género.



Capacitaciones técnicas en buenas prácticas agrícolas



Capacitaciones técnicas en buenas prácticas agrícolas

FOMENTO DE LA INDEPENDENCIA ECONÓMICA Y EL EMPODERAMIENTO DE LAS MUJERES SOCIAS DE LA UNIÓN DE CENTROS DE MADRES FRONTERIZAS DE LOMA DE CABRERA Y RESTAURACIÓN A TRAVÉS DE PROGRAMAS EDUCATIVOS E INICIATIVAS DE EMPRENDIMIENTO. REPÚBLICA DOMINICANA

El proyecto hace especial énfasis en la articulación de esfuerzos y el trabajo en red a todos los niveles, a través de una estrategia que contempla diversos programas educativos:

- Por la parte de educación no formal el proyecto incide en un programa de formación en participación ciudadana mediante talleres de sensibilización en perspectiva de género, interculturalidad, medioambiente, Ley 176 sobre gestión pública y gobernabilidad...
- Por parte de educación formal, al menos 35 mujeres socias de la UCMF y migrantes han participado en programas de educación básica (20 en educación básica y 15 en secundaria) con medias becas a través de las escuelas radiofónicas.
- Se ha facilitado el acceso a estudios superiores de mujeres con falta de recursos económicos o incompatibilidades con la vida familiar. La dotación de becas de estudio para mujeres universitarias ha tenido una especial repercusión positiva. Las 2 becas concedidas por el Ayuntamiento de Zaragoza a través de este proyecto, se han conseguido triplicar, gracias al aporte de la Universidad Abierta Para Adultos (UAPA) y de la Asociación Huauquipura con fondos propios. De esta manera, ya son 6 las mujeres que se encuentran estudiando en la Universidad. Estas becas comprenden la matrícula, los materiales y algo de dinero para el transporte, ya que las mujeres viven en

las zonas rurales, algunas muy alejadas de la ciudad donde está la Universidad

Como fortalecimiento de la capacidad productiva de la UCMF como organización y aprovechando la gran demanda de helados comerciales entre la población de Loma de Cabrera, se introduce la implementación de un nuevo taller de producción artesanal de helados aumentando así la calidad del producto y disminuyendo los costes de los mimos. Esto complementa la iniciativa apoyada en proyectos anteriores de elaboración de productos de limpieza, consolidando la UCMF como centro de producción y comercialización y fortaleciéndola como centro de creación de empleo en la zona.

También se ha contribuido a mejorar el nivel socioeconómico de las beneficiarias y sus familias mediante capacitaciones técnicas que han fortalecido el tejido productivo y comercial de las socias de la UCMF y al apoyo a la producción y comercialización de productos elaborados por ellas y por la UCMF, que permita favorecer la sostenibilidad e independencia económica de la misma como organización.



Lugar: PROVINCIAS DE DAJABÓN Y ELÍAS PIÑA, REPÚBLICA DOMINICANA
Socio Local: Unión de Centros de Madres Fronterizas (UCMF)
Institución: Ayuntamiento de Zaragoza
Año concedido: 2014
Duración del proyecto: 12 meses
Total Proyecto: 64.321,79€
Subvención recibida: 49.792,00€
Aporte local: 14.529,79€





VOLUNTARIADO

VOLUNTARIADO

Patricia Eduardo **Cris** **Alberto** Alex **Carlota**
Miguel Nerea **Fernando** Luis **Cristina** **Olga**

Olga, Centro de Educación Especial Nuestra Señora del Carmen (CEENCAR), Ecuador

Cómo comenzar a describir todo cuánto siento, he sentido e imagino que sentiré...

Desde pequeña tenía en la cabeza viajar por todo el mundo. Gracias a mi familia y la escuela comencé a viajar a temprana edad, lo que no hizo sino aumentar más aún mis ganas de conocer y de seguir viajando. Ya en la universidad pude acceder a una oportunidad única como es realizar una estancia fuera de mi continente, en Latinoamérica, con todo lo que suponía de preparativos, despedidas, ganas, ilusión, temor, un momento en el que no hay vuelta hasta pasada la fecha. Fue breve, pero muy intenso, aprendí mucho de la propia cultura y de mí misma, una experiencia increíble. Tan bien fue entonces que desde que regresé a España no he dejado de pensar un instante en viajar de nuevo.

Pese a haber pasado unos años por España, mi cabeza seguía debatiéndose entre dos mundos, el mío en España o incluso Europa, y por otro lado mi mundo en alguna zona de América del Sur. Huauquipura de nuevo me brindó esta oportunidad, esta vez una estadía mayor en un país que yo no había estado, Ecuador. Sin pensarlo ni plantearlo a mi familia tomé por mi cuenta la decisión de ir, aunque esta vez no sería unos meses, sino al menos un año. Desde ese momento mi mundo tomó una nueva orientación.

Al principio no lo contaba porque aún lo veía como algo lejano donde yo pudiera cambiar de opinión y rechazarlo o que incluso desde la contraparte se decidiera prescindir de mí, aunque mi mente ya se encontraba viajando y mi estómago de vez en cuando subía en una montaña rusa. En cualquier caso me obligaba a bajar de las nubes y proseguir con mi vida de manera normalizada. Era verano y decidí disfrutar todo lo que pudiera por si acaso al año siguiente no fuera a estar en España pero también me di cuenta que eso había que hacerlo me marchase o no.

La tensión y el nerviosismo comenzó la primera vez que me puse en contacto directo con la organización que me acogería. Creo que fue entonces cuando realmente me di cuenta de todo lo que se me avecinaba, y comenzaron los estreses, documentaciones, médicos, vacunas, citas... Además de proseguir con mi vida de estudios, trabajo y voluntariado sin dejar de lado ni a familia ni amigos...

Todo este nerviosismo afloró de golpe triplicándose cuando restaban dos semanas para irme, mi cabeza iba de lado a lado, como yo... finalizando cursos, tra-



bajos y comenzando con las despedidas culminando con todo lo del viaje, como las típicas compras de última hora y reuniones con gente que quería hacer llegar paquetes para el centro. El mismo día de mi marcha aún continuaba haciendo, deshaciendo y rehaciendo la maleta, comprobando todos los papeles, los originales, las copias, imprimiendo el billete de avión, ¡e incluso buscando alojamientos para la noche que llegaba a Guayaquil! ¡Con tanta cosa que hacer se me había olvidado buscar!

Mucha gente al enterarse de mi partida de un año en adelante a un proyecto de Ecuador solía hacerme reflexionar acerca de todo cuanto dejaba en España, amigos, familia, estudios, grupos, y muchas actividades a las que acudir. ¿Todo por un voluntariado? Me preguntaba alguno que otro... No. ***“Para mí no es sólo un voluntariado. Para mí es una experiencia extraordinaria, única, un momento en la vida en el que se aprende conviviendo con gente de otra zona, aprendiendo otra manera de trabajar y de vivir”***, intercambiando conocimientos, valores, un momento en el que se conoce la realidad social de un lugar nuevo, de dar valores diferentes a las cosas, un momento en el que socializar con gente que te puede llegar a aportar más de lo que puedes aportar tú, un momento en la vida en el que disfrutar, en el que vivir, en el que empaparse de todo cuanto rodea, un momento en la vida, y mi momento es ahora.

Sé que a mis amigos me echarán en falta y yo a ellos, sé que mi familia muchísimo más y que prefieren que me mueva por España para estar cerca de ellos, pero también sé que quieren lo mejor para mí, y lo mejor para una persona es ser feliz, y siempre me han apoyado en todo lo que quisiera hacer, es gracias a ellos que soy así y gracias a ellos que ahora mismo estoy en Ecuador viviendo para un tiempo medio largo, triste por estar lejos, pero feliz por estar aquí, por poder tener esta oportunidad, porque sé que ellos son felices viéndome disfrutar y porque sé que esté en el lugar que esté siempre van conmigo.

Olga

Fernando, Unión de Centros de Madres Fronterizas, República Dominicana

Aterricé en Santo Domingo, en la República Dominicana, con la mochila cargada de ilusión y las ganas de aprender, con la intención de intercambiar experiencias y conocer acerca de otras realidades, aquellas que tan lejos quedan desde el sofá de nuestra casa.

Mi destino era Loma de Cabrera, provincia de Dajabón, en la frontera norte dominico-haitiana. Allí se encuentra la Unión de Centros de Madres Fronterizas de Loma de Cabrera y Restauración a la que cariñosamente llamábamos "La Unión". En principio llegué para una experiencia de voluntariado de corta duración (tres meses) pero debido al calor y al cariño de la gente, al formidable trato que me brindaron, la experiencia terminó siendo de un año, un año increíble de vivencias y aprendizajes.

Entré a vivir en una bonita casa con otras personas voluntarias y la técnica de proyectos; estaba situada en el centro del pueblo y con una terraza que jamás borraré de la memoria.

Convivir con más gente hizo las cosas muy sencillas, siempre me sentí arropado, compartiendo vivencias y buenos momentos.

Chin a chin (poco a poco) pude ir conociendo la vida en La Unión. Allí trabajaba un grupo de mujeres que son la cara visible de una organización que integra a un total de 47 Centros de Madres de las distintas comunidades. ***"Esas mujeres desde el primer día se convirtieron en mi familia, abriéndome la puerta de sus casas y cuidándome como a uno más;"*** ese calor me acompañó durante toda mi experiencia en Dominicana.

El Centro de Formación Técnica es el espacio donde se desarrolla la actividad central de la organización. Desde que fue construido se han impartido numerosos cursos de formación trabajando en colaboración con el INFOTEP (Instituto Nacional de Formación Técnico Profesional), dando la oportunidad a las mujeres de recibir formación sobre costura, repostería, macramé, mercadeo, elaboración de jabones, etc.

Las mujeres, a raíz de la capacitación sobre elaboración de jabones, andaban inmersas en la producción

y venta, sus productos estrella son por un lado el Jabón de Cuaba para lavar la ropa, y por otro las "gotitas" (producto para el cabello que todas las mujeres utilizan) y el mentol.

Paralelamente estábamos trabajando con un programa de fondos rotatorios para iniciar actividades productivas que funcionaba sorprendentemente bien, digo esto porque habitualmente este tipo de fondos tienen una alta tasa de morosidad o impago y en este caso la primera ronda había sido devuelta casi íntegramente, dándole la oportunidad a nuevas socias para emprender. En esta fase participé como facilitador para la identificación de oportunidades de negocio y nociones básicas de gestión y planificación.

En La Unión, desde hace algún año, hay diversos Centros de Madres que tienen formados grupos de auto-ahorro con el propósito de generar ahorro personal y un fondo de emergencia para hacer frente solidariamente a posibles imprevistos que pudieran darse en el grupo, estos grupos les permiten (a las ahorradoras más constantes) llegar al reparto de fin de año con algunos "chelititos" para lo que cada una considere menester.

La última iniciativa de las mujeres es que vendían helados que traían de Santiago de los Caballeros aprovechando los viajes que se hacían para hacer "diligencias". Más tarde gracias a uno de los proyectos de Huauquipura pudo comprarse maquinaria y recibir las capacitaciones para elaborar artesanalmente el helado, ¡cuánto echo de menos aquellos deliciosos helados!

Me resulta imposible sintetizar el sinfín de experiencias que he tenido la oportunidad de vivir, lo aprendido y lo aprehendido. El voluntariado ha sido mi primer paso en el camino, una profunda reflexión sobre el deber de solidaridad que nos atañe. Siempre, siempre, estaré agradecido a la oportunidad que me dio Huauquipura de formar parte, de integrarme en uno de sus proyectos en una isla caribeña donde ***"el tiempo se para y la vida avanza al son del merengue y la bachata."***

Fernando



Alberto, Federación de Mujeres de Sucumbíos, Ecuador

Mi nombre es Alberto y trabajo para la Fundación Ramón Rey Ardid. Esta ha puesto en marcha una iniciativa por la que posibilita a sus trabajadores solicitar un permiso remunerado por un tiempo, siempre que este sea utilizado para involucrarnos como voluntarios en proyectos de cooperación. Por ello organizaron junto con algunas organizaciones de cooperación con largo recorrido una presentación de proyectos y ahí es donde conocí Huauquipura.

En Huauquipura me he encontrado como en casa desde el primer momento. Comenté con ellos que estaba muy interesado en beneficiarme de esta posibilidad que se me daba desde mi trabajo y como me habían llamado la atención sus proyectos. Me invitaron a una formación para personas que ya habíamos participado en experiencias similares (en mi caso había tenido la oportunidad de formarme y trabajar en Perú a través de una beca) y en este tiempo aprendimos, reflexionamos y compartimos vivencias siempre guiados por personas con mucha experiencia y convicción. En base a mi curriculum y motivación me propusieron que pudiera apoyar a La Casa Amiga, un albergue para mujeres víctimas de violencia gestionado desde "La Fede" (Federación de mujeres de Sucumbíos) en Lago Agrio (Ecuador). Así que pasado un tiempo, reuniones, conversaciones y cierre de detalles marche para allí.

Lago Agrio, fundada en 1979, está en la selva ecuatoriana y allí conviven unas veces y comparten espacios otras, empresas petroleras, comunidades indígenas, refugiados desde Colombia y la primera generación de lagoagrensés.

La Federación de Mujeres de Sucumbíos fue mi casa desde que llegué, ya que me habilitaron un cuarto y comía con las mujeres, niñas y niños del albergue. A decir verdad, compartía mesa con ellas, con las mujeres que trabajaban allí, con niños que acudían a la ludoteca y con todo el que pasara y no hubiera almorzado.

La Casa Amiga se llama el albergue para mujeres víctimas de violencia que gestiona la Fede, donde reciben atención legal, psicológica y social; un lugar donde tomar impulso para seguir adelante. Allí pasé a ocuparme de la ludoteca el Limonero, en honor al árbol que hubo antes que esta ludoteca. Allí me bautizaron como "el profesor", ya que por las mañanas me dedicaba a apoyar a los niños de la casa que habían tenido

truyendo una relación de respeto, cariño y cercanía. Recuerdo especialmente las actividades que realizaba con las mujeres y niños de la Fede fuera del albergue. Fuimos en una ocasión a disfrutar de una obra de teatro, a realizar baile terapia en el parque y sobretodo algunas tardes en las que íbamos a bañarnos en el Río Aguarico, del que dicen que si te bañas en sus aguas volverás a Lago, así que me aseguré de darme más de un baño allí.

Me resulta difícil hablar en genérico cuando me refiero a las profesionales que trabajan en la Fede, a las mujeres que se alojaban en el albergue y las niñas y niños que acudían allí, ya que en todo momento vienen sus nombres y rostros a la cabeza.



que abandonar su hogar y no se habían podido incorporar todavía a la escuela en este nuevo sitio. Por las tardes hacía lo que podía con lo que algunos días llegaron a ser 20 niños y niñas entre cuatro y once años.

Reconozco que el comienzo no fue fácil, sobre todo con los niños y niñas del albergue, ya que debido a sus vivencias no todos comprendían que un hombre estuviera allí aunque poco a poco fuimos cons-

Quiero dar las gracias a todas las personas que desde aquí hicieron posible mi participación en este proyecto y especialmente *a las mujeres que me recibieron allí como a una más, de las que aprendí mucho a través de su ejemplo de compromiso, lucha, voluntad e independencia.*

Ojalá podamos encontrarnos de nuevo.

Alberto



Cristina, Eduardo y Patricia, Federación de Mujeres de Sucumbíos, Ecuador

“Solo hay un requisito para disfrutar de las experiencias: tener muchas ganas de conocer el mundo entrando a fondo en él.”

Somos tres jóvenes, Eduardo, Cristina y Patricia, amigos de la Universidad, que decidimos viajar un mes en verano para vivir una experiencia de voluntariado lejos de casa. A través de Huauquipura contactamos con La Federación de Mujeres de Sucumbíos de Ecuador con la que colabora. La provincia de Sucumbíos se encuentra en el norte del país, haciendo frontera con Colombia y la Federación de Mujeres (conocida allí como La Fede) está formada por un conjunto de organizaciones que se encargan de ayudar a mujeres víctimas de violencia de género.

Desde allí pedían monitores para un campamento destinado a los hijos e hijas de las mujeres que pertenecen a esta Institución y para niños/as de otras Comunidades cercanas a Lago Agrio, capital de la Provincia de Sucumbíos. Sin pensárnoslo dos veces, ya estábamos metiendo juegos y pinturas en las maletas para preparar el campamento.

Llegamos allí y sin darnos cuenta ya formábamos parte de una gran familia que nos hizo sentir como en casa. Las trabajadoras de la Fede, las voluntarias que se dejaban la piel día a día para que todas esas

mujeres protagonistas saliesen adelante y tuviesen un futuro digno por el que luchar. Juntas lo conseguían. No parábammos de hacernos preguntas, compartir experiencias con las mujeres fue un choque de realidad en nuestras vidas. Hay muchísimo por conocer y nosotros tuvimos la oportunidad de vivirlo, de sentir en cierto modo el dolor que tenían las miradas de las mujeres, pero sobretodo de aprender que es posible salir adelante y rehacer una vida mermada por la violencia. Todo ello no sería posible sin la inmensa labor que hace la Fede y todas las personas que de una forma u otra contribuyen con ella.

“Gracias por el mejor verano de nuestra vida”, “Sois los mejores profesores que hemos tenido”, así acabo nuestro campamento. Los niños/as se olvidaron durante unos cuantos días de su realidad. Tratamos de dejarles un mensaje de no violencia, de respeto y tolerancia. Nos volvimos niños jugando al pañuelo y haciendo dibujos, adolescentes hablando con las niñas de cómo tienen que hacerse respetar; pero sobretodo, abrimos nuestra mente. Nos dimos cuenta que hay muchas formas de vida, mucha cultura que está lejos, pero existe. Mucha alegría y mucho cariño que recibir y más importante, que dar. Fue una experiencia increíble. Lo que aprendimos en un mes no se puede explicar.

Cristina, Eduardo y Patricia

Como cada año, Huauquipura junto con las ONGDs **Acción Solidaria Aragonesa (ASA)**, **Etreculturas**, **VIDES** e **InteRed**, organizan los talleres "Acercándonos al Sur" que se imparten durante 3 sábados de febrero, a los que asisten personas interesadas en tener un primer acercamiento al mundo de la cooperación para el desarrollo y tal vez



una primera experiencia de voluntariado internacional en algún país desfavorecido donde conocerán los proyectos de las ONGDs y participarán activamente de la vida cotidiana de las contrapartes locales.

Huauquipura colabora con la **Cátedra de Cooperación de la Universidad de Zaragoza**, impartiendo charlas y talleres en los Diplomados y los cursos que se organizan desde esta institución académica, en los campus de Zaragoza, Huesca y Teruel, a lo largo de todo el curso escolar. Cabe destacar que en el curso 2014-2015 se impartieron dos nuevas sesiones sobre el Code-sarrollo, temática que nunca antes



se había abordado en estos cursos, impartidas junto con la asociación **El Cóndor** de Ecuador y **Fulbe** de Senegal y Mauritania.

Desde sus orígenes, Huauquipura forma parte de **AFRICagua**, una plataforma de codesarrollo que surge para promover el desarrollo local entre Aragón y el África Subsahariana a través del fortalecimiento de las asociaciones de inmigrantes que existen en la comunidad autónoma. Se trata de una respuesta desde el codesarrollo a la situación de pobreza que sufre el continente africano.



En esta plataforma nos coordinamos con **Fulbé-Aragón**, **Kaolack-Zaragoza**, **CERAI**, **Arapaz**, entre otras.

El 13 de febrero de 2014, se organizó una mesa redonda en el centro Pignatelli con **Pablo Fajardo**, abogado y activista medioambiental, premio Goldman en 2008, que ha ganado un juicio contra la empresa petrolera Chevron-Texaco por los desastres medioambientales debidos a la contaminación de suelos, ríos y manantiales con crudo, que esta empresa ha ocasionado en la selva amazónica ecuatoriana consecuencia de la extracción petrolífera. En la mesa también participó **Pedro Arrojo**, premio Goldman en 2003 por su labor en la defensa del agua y contra el Plan Hidrológico Nacional



en España. El acto fue destacado en prensa y calificado como *"Una oportunidad de unir dos orillas a través de dos defensores del medioambiente en Zaragoza"*.

En mayo de 2015 participamos en la jornada conmemorativa del Día Mundial por la Diversidad Cultural, organizada por el **Movimiento contra la intolerancia de Zaragoza**, en

el parque Palomar. Fue un espacio de encuentro entre diferentes países (Cuba, Senegal, Ecuador, Marruecos, Oriente Medio,...) donde hubo música senegalesa, venta de artesanías y animación infantil con juegos del mundo.



En junio de 2015 se organizó una comida solidaria con menú colombiano, para recaudar fondos para las asociaciones de personas inmigrantes de Colombia, Ecuador y Venezuela.



También en noviembre de 2015 hemos formado parte de una mesa redonda organizada por el **CIPAJ** (Centro de información juvenil del Ayuntamiento de Zaragoza), para dar información a los jóvenes que quieren tener una primera experiencia de voluntariado internacional o quieren acercarse al mundo de la cooperación para el desarrollo.

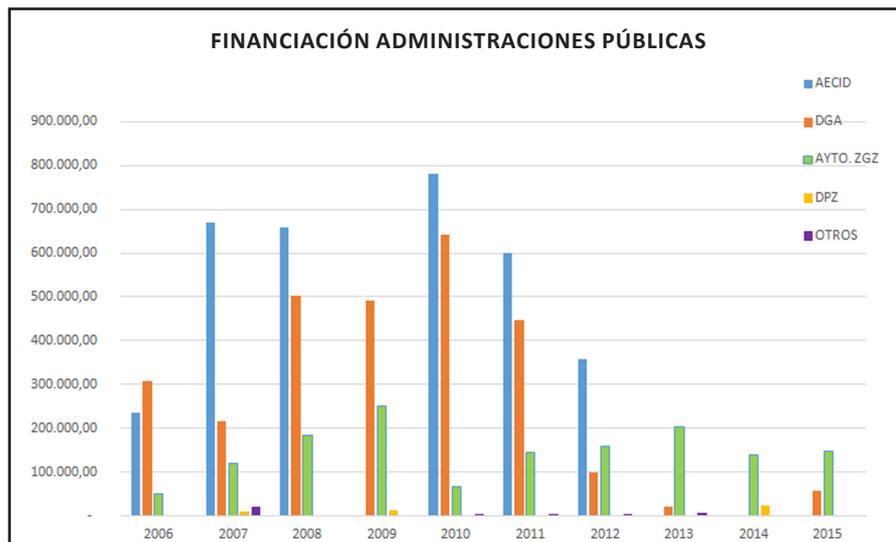


María Rubio

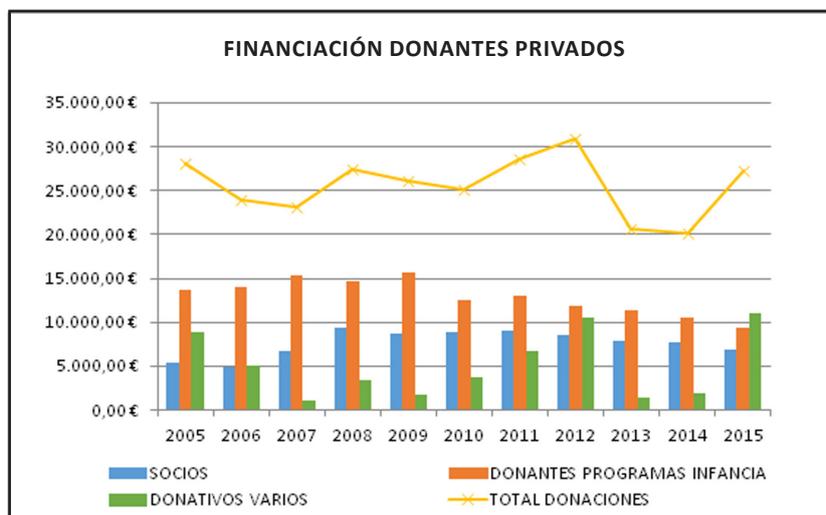
Cuentas 2014-2015

Evolución financiación en la última década

Durante los años de mayor bonanza macroeconómica se fortaleció el peso presupuestario de la cooperación internacional, llegando a alcanzar su máximo la Ayuda oficial al desarrollo del 0,46% del presupuesto español (aún lejos del ideal 0,7%) en 2008. La crisis financiera ha ido produciendo un proceso paulatino de recortes, situándose actualmente el presupuesto de la Ayuda Oficial al Desarrollo en el 0,13%. Nuestra asociación, al igual que otras muchas, ha sufrido esos recortes viendo como han ido disminuyendo los proyectos ejecutados con nuestras organizaciones del Sur. El siguiente gráfico presenta la evolución de las ayudas recibidas de **administraciones públicas** y de otros agentes de cooperación al desarrollo a nuestra asociación en la última década:



Respecto a las contribuciones de **donantes particulares** en estos últimos diez años ha habido un ligero descenso de las aportaciones de SOCIOS y de DONANTES A PROGRAMAS DE INFANCIA, coincidiendo con los años de mayor repunte de la crisis. No obstante, también se aprecia un aumento significativo en el apartado de DONATIVOS VARIOS, que habla de la buena disposición de las personas afines a Huauquipura para dar respuesta a campañas puntuales y a necesidades urgentes de nuestras contrapartes:



Informe de Auditoría

ASOCIACION HUAQUIPURA "ENTRE HERMANOS"

BALANCE DE EJERCICIO 2014 (modelo pymesfl)

ACTIVO	Notas de la memoria	Ejercicio 2014	Ejercicio 2013
A) ACTIVO NO CORRIENTE		736,70	1.044,98
III. Inmovilizado material.	5	436,70	1.044,98
VI. Inversiones financieras a largo plazo.	6	300,00	0,00
B) ACTIVO CORRIENTE		359.160,48	515.534,49
II. Usuarios y otros deudores de la actividad propia.	6, 10	178.894,93	195.652,97
V. Inversiones financieras a corto plazo.	6, 15	52.643,49	18.118,29
VII. Efectivo y otros activos líquidos equivalentes.	8	127.622,06	301.763,23
TOTAL ACTIVO (A + B)		359.897,18	516.579,47

Las cuentas que aquí aparecen corresponden al Ejercicio 2014. Las cuentas correspondientes al Ejercicio 2015 todavía no han sido auditadas por lo que se publicarán en la próxima memoria.

[Handwritten signatures and initials in blue ink, including 'D. M. S. S.', 'D. M. S. S.', and 'D. M. S. S.']

PATRIMONIO NETO Y PASIVO	Notas de la memoria	Ejercicio 2014	Ejercicio 2013
A) PATRIMONIO NETO		106.186,91	126.416,50
A-1) Fondos propios.	9	106.186,91	126.416,50
I. Fondo Social.	9	12.020,24	12.020,24
1. Fondo Social.		12.020,24	12.020,24
II. Reservas.	3, 9	37.129,43	37.129,43
III. Excedentes de ejercicios anteriores.	3, 9	77.266,83	50.233,67
IV. Excedente del ejercicio.	3, 9	-20.229,59	27.033,16
C) PASIVO CORRIENTE		253.710,27	390.162,97
II. Deudas a corto plazo.	7	251.666,18	384.954,35
3. Otras deudas a corto plazo.		251.666,18	384.954,35
V. Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar.	7, 11	2.044,09	5.208,62
2. Otros acreedores		2.044,09	5.208,62
TOTAL PASIVO (A + B + C)		359.897,18	516.579,47

ASOCIACION HUAQUIPURA "ENTRE HERMANOS"

CUENTA DE RESULTADOS EJERCICIO 2014 (modelo pymesfl)

	Notas de la memoria	Ejercicio 2014	Ejercicio 2013
A) Excedente del ejercicio			
1. Ingresos de la actividad propia		314.342,61	689.213,26
a) Cuotas de usuarios y afiliados		7.680,56	7.924,80
d) Subvenciones, donaciones y legados imputados al excedente del ejercicio, afectas a la actividad propia	13	306.661,95	681.288,46
3. Gastos por ayudas y otros		-258.511,61	-518.014,44
a) Ayudas monetarias	12	-258.511,61	-518.014,44
8. Gastos de personal	12	-59.057,99	-94.549,90
9. Otros gastos de la actividad	12	-16.431,43	-50.126,82
10. Amortización del inmovilizado	5	-608,28	-608,28
A.1) EXCEDENTE DE LA ACTIVIDAD (1 A 13)		-20.266,80	25.913,82
14. Ingresos financieros		40,99	1.119,34
15. Gastos financieros		-3,78	0,00
A.2) EXCEDENTE DE LAS OPERACIONES FINANCIERAS (14+15+16+17+18)		37,21	1.119,34
D) EXCEDENTE ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)		-20.229,59	27.033,16
19. Impuestos sobre beneficios		0,00	0,00
A.4) Variación del patrimonio neto reconocida en el excedente del ejercicio (A.3+19)	3	-20.229,59	27.033,16
B) Ingresos y gastos imputados directamente al patrimonio neto			
1. Subvenciones recibidas.			
B.1) Variación de patrimonio neto por ingresos y gastos reconocidos directamente en el patrimonio neto (1+2+3+4)			
C) Reclasificaciones al excedente del ejercicio			
1. Subvenciones recibidas			
C.1) Variación de patrimonio neto por reclasificaciones al excedente del ejercicio (1+2+3+4)			
D) Variación de patrimonio neto por ingresos y gastos imputados directamente al patrimonio neto (B.1+C.1)			
E) Ajustes por cambios de criterio			
F) Ajustes por errores			
G) Variación en la dotación fundacional o fondo social			
H) Otras variaciones			
I) RESULTADO TOTAL, VARIACION DEL PATRIMONIO NETO EN EL EJERCICIO (A.4+D+E+F+G+H)		-20.229,59	27.033,16

[Handwritten signatures and initials in blue ink, including 'D. M. S. S.', 'D. M. S. S.', and 'D. M. S. S.']

NO ES EL MAR

No es el mar
no es el mar el obstáculo
no le supondré culpa alambrada de espuma
ni afilado rencor

No es el mar la distancia
que es casi siempre herida
y salvarla
es más arduo trabajo
que cruzar el desierto

Antes de alcanzar las costas de un sur
llegamos a las costas de un norte
perdemos la noción del tiempo
escondidos en los bosques esperando
el momento seguro para bajar al mar

Hace un par de siglos
todavía venían a cazarnos a casa
para llevarnos
encadenados en las bodegas de sus barcos

La civilización también ha hecho esto
regular los flujos migratorios
levantar muros murallas paredones
cerrar con llave las puertas
otorgar y reservarse derechos

Vamos en racimo apretados en barcas de juguete
en zódiacs en pateras en balsas
cuando hay motor
el olor a gasoil se sube a la cabeza
la humanidad y el frío nos mantiene despiertos

No es el mar el obstáculo es un papel
un sello una firma una identidad que nos niegan

Dicen que somos números
pero no es cierto
números son aquellos que tienen documentos
nosotros somos cantidades
213 muertos 129 desaparecidos 57 indocumentados.

Nos ven altos y esbeltos
corriendo ágiles frente a la policía
y se olvidan que venimos
de la hambruna los fusiles los machetes

Antes de cruzar el mar
cruzamos el desierto
huimos de nuestra tierra
mineral hermosa magnífica saqueada
no por falta de amor

Algunos nos quedamos fosforeciendo
bajo las aguas
los músculos desgarrados por rocas y anzuelos
los huesos blanquísimos cubriéndose
de coral y de algas

Algunos nos quedamos pero no pienses
que es el mar el obstáculo
no le supongas culpa alambrada de espuma
ni afilado rencor

Miriam Reyes

“En honor a todos los refugiados y refugiadas del mundo”

